

Anexo al manual de operación

2010 DISCO DE ACTUALIZACIÓN DE NAVEGACIÓN CON DVD

CNDV-100MT

Esta actualización de software dará lugar a cambios en ciertas características y la disponibilidad de la información. Mientras que los cambios están destinados a mejorar la experiencia general del usuario para la mayoría de los usuarios, Pioneer y sus otorgantes de licencias, declinamos toda responsabilidad por daños y perjuicios en relación con dichos cambios.

Español

<http://www.pioneer.eu>

Visit www.pioneer.co.uk (or www.pioneer.eu) to register your product.
Visite www.pioneer.es (o www.pioneer.eu) para registrar su producto.
Zum Registrieren Ihres Produktes besuchen Sie bitte www.pioneer.de (oder www.pioneer.eu).
Visitez www.pioneer.fr (ou www.pioneer.eu) pour enregistrer votre appareil.
Si prega di visitare il sito www.pioneer.it (o www.pioneer.eu) per registrare il prodotto.
Bezoek www.pioneer.nl (of www.pioneer.eu) om uw product te registreren.
Посетите www.pioneer-rus.ru (или www.pioneer.eu) для регистрации приобретенного Вами изделия.

PIONEER CORPORATION

1-1, Shin-ogura, Saiwai-ku, Kawasaki-shi,
Kanagawa 212-0031, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.

P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV

Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique
TEL: (0) 3/570.05.11

Publicado por Pioneer Corporation.
Copyright © 2010 por Pioneer Corporation.
Todos los derechos reservados.

Impreso en Bélgica
<CRB3462-A> EU
MAN-CNDV-100MT-SP

<KYTZX> <10F00000>

Precaución

- Lea todo el manual antes de actualizar el programa de su sistema de navegación.
- Las pantallas que aparecen en los ejemplos podrían diferir de las pantallas reales. Las pantallas reales podrían modificarse sin previo aviso con el objetivo de realizar mejoras de rendimiento y funcionamiento.

Modelos que se actualizarán

Este paquete puede actualizar el programa de software y la base de datos de los siguientes modelos: AVIC-D3, AVIC-X3II, AVIC-X3, AVIC-X1BT, AVIC-X1R, AVIC-X1

Presentación del manual

Este manual es un documento complementario que resume los puntos que se renovarán tras actualizar su sistema de navegación utilizando CNDV-100MT.

Para clientes que utilicen AVIC-D3, AVIC-X3, AVIC-X3II, CNDV-80MT o CNDV-90MT

Al actualizar el sistema de navegación con este disco cambian los siguientes puntos.

- Base de datos de mapas
- Imágenes de fondo (solo para AVIC-D3)

Las demás operaciones son esencialmente las mismas que realizó cuando adquirió el hardware. Utilice el Manual de operación incluido en el paquete de hardware como referencia principal.

Precaución

Para clientes que utilicen AVIC-X1R, AVIC-X1BT, CNDV-60M o CNDV-70M

Únicamente la base de datos de mapas cambia a los datos más recientes (todas las funciones permanecen igual que antes). Incluso si actualiza AVIC-X1R con este disco, las siguientes funciones de AV no pasarán a ser las mismas que en el AVIC-X1BT.

- Las funciones de los botones de hardware
- Telefonía manos libres con tecnología inalámbrica Bluetooth (fuente TEL)
- Las funciones del iPod

Las demás operaciones son esencialmente las mismas que realizó cuando adquirió el hardware. Utilice el Manual de operación incluido en el paquete de hardware como referencia principal.

Para clientes que utilicen AVIC-X1

Al actualizar AVIC-X1 con este disco, podrían tener lugar numerosos cambios, incluyendo cambios en la configuración del menú. Para conocer operaciones diferentes a las descritas en este manual, obtenga el Manual de operación de AVIC-X1R y utilícelo como referencia principal.

Incluso si actualiza AVIC-X1 con este disco, las siguientes funciones de AV no pasarán a ser las mismas que en el AVIC-X1BT.

- Las funciones de los botones de hardware
- Telefonía manos libres con tecnología inalámbrica Bluetooth (fuente TEL)
- Las funciones del iPod

Si ya ha actualizado su AVIC-X1 utilizando CNDV-50MT, no tendrá que hacerse con el Manual de operación de AVIC-X1R. Utilice el Manual de operación suministrado con CNDV-50MT como referencia principal.

Precaución

Descargar el manual

Visítenos en:

<http://www.pioneer.eu>

Si lo desea, descargue el manual.

Si no puede obtener el manual vía Web

Obtenga el manual

- enviando un correo electrónico a: info@pioneer-eur.com
- escribiendo una carta a: Pioneer Europe NV, European Service Division
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgique

Lea atentamente las siguientes descripciones

Contrato de licencia

Aquí encontrará el contrato de licencia del software. Léalo antes de utilizar el software.

Acerca de la base de datos

Indica algunas notas sobre la base de datos de mapas y la fecha en la que se grabó.

Otras precauciones

Contiene precauciones importantes que se deben al utilizar este software.

Contrato de licencia

PIONEER CNDV-100MT

ÉSTE ES UN CONTRATO LEGAL ENTRE USTED, COMO EL USUARIO FINAL, Y PIONEER CORP. (JAPÓN) (EN ADELANTE, "PIONEER"). LEA ATENTAMENTE LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DE ESTE CONTRATO ANTES DE UTILIZAR EL SOFTWARE INSTALADO EN LOS PRODUCTOS PIONEER. AL UTILIZAR EL SOFTWARE INSTALADO EN LOS PRODUCTOS PIONEER, USTED ACEPTA ESTAR SUJETO A LOS TÉRMINOS DE ESTE CONTRATO. EL SOFTWARE INCLUYE UNA BASE DE DATOS LICENCIADA POR OTROS PROVEEDORES (EN ADELANTE, "PROVEEDORES"), Y EL EMPLEO DE LA BASE DE DATOS ESTÁ SUJETO A LOS TÉRMINOS SEPARADOS DE TALES PROVEEDORES, QUE SE ENCUENTRAN ADJUNTOS A ESTE CONTRATO (Consulte *TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA LOS DATOS DE TELE ATLAS*). SI USTED NO ESTÁ DE ACUERDO CON ESTOS TÉRMINOS, DEVUELVA LOS PRODUCTOS PIONEER (INCLUYENDO EL SOFTWARE, Y TODOS LOS MATERIALES IMPRESOS) DENTRO DE CINCO (5) DÍAS DESDE SU RECEPCIÓN, AL DISTRIBUIDOR AUTORIZADO PIONEER DONDE LOS COMPRÓ.

1 CONCESIÓN DE LICENCIA

Pioneer le otorga una licencia no transferible y no exclusiva para utilizar el software instalado en los productos Pioneer (en adelante, el "Software") y la documentación relacionada únicamente para su uso personal o de manera interna en su empresa y exclusivamente en los productos Pioneer mencionados.

Contrato de licencia

No tendrá el derecho a copiar, realizar cambios técnicos, modificar, traducir, ni hacer trabajos derivados del Software. Queda totalmente prohibido prestar, alquilar, divulgar, publicar, vender, ceder, arrendar con derecho a compra, otorgar licencia, comercializar o transferir de cualquier otro modo el Software o utilizarlo de otra forma que no esté expresamente autorizada en el presente contrato. Queda totalmente prohibido derivar o tratar de derivar el código de fuente o la estructura parcial o total del Software mediante manipulación técnica, desmontaje, descompilación, ni por ningún otro medio. No utilice el Software para explotar una empresa de servicios informáticos ni para cualquier otra aplicación que implique el proceso de datos para otras personas o entidades.

Pioneer y sus cedentes de licencias deberán mantener todos los derechos, secretos comerciales, de patente y otros derechos de propiedad sobre este Software. El Software está protegido por Copyright y no puede copiarse, aunque esté modificado y mezclado con otros productos. No altere ni extraiga ningún aviso sobre el Copyright ni indicaciones sobre la propiedad contenidos dentro o fuera del Software. Podrá transferir todos los derechos de la licencia del Software, de los documentos relacionados, y una copia de este contrato a un tercero, siempre y cuando éste acepte los términos y condiciones estipulados.

2 Exención de garantía

El Software y la documentación relacionada se suministran "TAL Y COMO SON". PIONEER Y SUS CEDENTES DE LICENCIAS (a efectos de las disposiciones 2 y 3, Pioneer y sus cedentes de licencias se denominarán colectivamente "Pioneer") NO CONCEDEN NINGUNA GARANTÍA, DE MANERA EXPLÍCITA O IMPLÍCITA, Y TODAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIALIZACIÓN Y ADAPTACIÓN PARA CUALQUIER PROPÓSITO CONCRETO

QUEDAN EXCLUIDAS EXPLÍCITAMENTE. ALGUNOS PAÍSES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS IMPLÍCITAS, POR LO QUE PUEDE NO APLICARSE LA EXCLUSIÓN ANTERIOR. El Software es complejo y puede contener alguna falta, defectos o errores. Pioneer no garantiza que el Software satisfaga sus necesidades o expectativas, que el funcionamiento del Software esté exento de errores o interrupciones, ni que todas las faltas de conformidad puedan ser corregidas. Además, Pioneer no es responsable de ninguna representación ni garantía con relación al empleo o a los resultados del empleo del Software en términos de precisión, fiabilidad y aspectos semejantes.

3 LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD PIONEER NO SE HACE RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE DAÑOS, RECLAMACIONES NI PÉRDIDAS SUFRIDAS POR USTED (INCLUYENDO Y SIN LIMITARSE A ELLO, DAÑOS COMPENSATORIOS, ACCIDENTALES, INDIRECTOS, ESPECIALES, CONSECUENTES Y EJEMPLARES, PÉRDIDAS DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE VENTAS O DE NEGOCIO, GASTOS, INVERSIONES, OBLIGACIONES EN RELACIÓN A CUALQUIER NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRESTIGIO, Y DAÑOS) DEBIDOS AL EMPLEO O A LA IMPOSIBILIDAD DE EMPLEO DEL SOFTWARE, AUNQUE PIONEER HUBIERA SIDO INFORMADO SOBRE, SUPIERA, O DEBIERA HABER CONOCIDO LA POSIBILIDAD DE TALES DAÑOS. ESTA LIMITACIÓN SE APLICA A TODAS LAS CAUSAS DE ACCIÓN LEGAL EN ESTE CONJUNTO, INCLUYENDO Y SIN LIMITARSE A ELLO, LA RUPTURA DEL CONTRATO, DE LA GARANTÍA, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD OBJETIVA, FALSEDAD, Y OTROS PERJUICIOS. SI LA EXENCIÓN DE LA GARANTÍA O LA LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDADES DE PIONEER ESTABLECIDAS EN ESTE CONTRATO NO PUDIERAN, POR CUALQUIER RAZÓN, PONERSE EN PRÁCTICA O NO PUDIERAN APLICARSE, USTED ESTÁ DE ACUERDO CON QUE LA OBLIGACIÓN DE PIONEER NO DEBERÁ EXCEDER EL CINCUENTA POR CIENTO (50%) DEL PRECIO PAGADO POR USTED AL COMPRAR EL PRODUCTO PIONEER ADJUNTO.

Algunos países no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o consecuentes, por lo que puede no aplicarse la exclusión o limitación anterior. Esta exención de garantía y limitación de responsabilidad no será aplicable en el supuesto de que alguna provisión de esta garantía esté prohibida por cualquier ley nacional o local que no pueda ser anulada.

4 COMPROMISO CON LAS LEYES SOBRE LA EXPORTACIÓN

Usted acuerda y certifica que ni el Software ni ningún otro dato técnico recibido de Pioneer, ni el mismo producto, serán exportados fuera del país o distrito (en adelante, el "País") que se rija por las leyes del gobierno que tenga jurisdicción sobre usted (en adelante, el "Gobierno") excepto si está autorizado por las leyes y regulaciones de dicho Gobierno. Si usted ha adquirido el Software legalmente fuera del País, se compromete a no reexportar el Software ni ningún otro dato técnico recibido de Pioneer, ni el mismo producto, con excepción de lo que permitan las leyes y regulaciones del Gobierno y las leyes y regulaciones de la jurisdicción en la que usted obtuvo el Software.

5 EXTINCIÓN DEL CONTRATO

Este Contrato será efectivo hasta la fecha de su extinción. Usted podrá terminarlo en cualquier momento destruyendo el Software. El Contrato también se extinguirá si no cumple alguno de los términos y condiciones de este Contrato. En caso de tal extinción, usted está de acuerdo en destruir el Software.

6 VARIOS

Este es el Contrato completo entre Pioneer y usted con relación a este asunto. Ningún cambio de este Contrato entrará en vigor a menos que lo acuerde por escrito Pioneer. Aunque alguna disposición de este Contrato se declare inválida o inaplicable, las restantes permanecerán con pleno vigor y validez. ▣

TÉRMINOS Y CONDICIONES PARA LOS DATOS DE TELE ATLAS

Este contrato legal se redactó originalmente en inglés y se tradujo únicamente para ayudar al lector a entender su contenido. Por tanto, tenga en cuenta que el contrato traducido NO se identifica legalmente con el texto original en inglés.

Contrato de licencia de usuario final

EL PRESENTE ES UN CONTRATO LEGAL (EL "CONTRATO") ENTRE USTED, EL USUARIO FINAL, Y PIONEER y sus cedentes de licencias de datos (en ocasiones referidos conjuntamente como "Cedentes de licencias"). HACIENDO USO DE SU COPIA DE DATOS AUTORIZADOS ACEPTA LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL PRESENTE CONTRATO.

1 Concesión de licencia.

Los Cedentes de licencias le conceden una licencia no transferible y no exclusiva para utilizar los datos de los mapas e información comercial sobre los puntos de interés (los "PDI"), propiedad de Tele Atlas (denominados conjuntamente los "Datos"), contenidos en estos discos, únicamente para su uso personal y no comercial, y no podrán utilizarse para explotar una empresa de servicios informáticos ni para cualquier otra aplicación que implique el procesamiento de datos de otras personas o entidades. Podrá realizar una (1) copia de los Datos únicamente para fines de archivo o copia de seguridad, pero no podrá copiar, reproducir, modificar, hacer trabajos derivados, derivar la estructura de los Datos ni realizar cambios técnicos en los mismos. Estos Datos solo pueden utilizarse con productos PIONEER. Los Datos contienen mate-

riales e información confidenciales y de marca registrada, y pueden incluir secretos comerciales, de modo que el usuario debe tratarlos de forma confidencial y no debe revelar dichos Datos ni ninguna parte de los mismos de ninguna forma, incluyendo el alquiler, arrendamiento, publicación, sublicencia o transferencia de los Datos a terceras partes. Queda terminantemente prohibido descargar los programas y mapas digitales que se incluyan en los Datos o transferirlos a otro ordenador o portador de datos. No podrá eliminar ni ocultar cualquier indicación sobre el Copyright, aviso de marca comercial o uso restringido.

2 Propiedad.

Los Datos están protegidos por Copyright y pertenecen a Tele Atlas y a sus Cedentes de licencias, que mantienen todos los derechos de propiedad sobre los Datos. Usted acepta no alterar, extraer, borrar ni ocultar ningún aviso sobre el Copyright ni indicaciones sobre la propiedad contenidos dentro o fuera de los Datos. Los Copyrights actuales se indicarán en la Sección 12, que aparece a continuación.

3 Limitación de responsabilidad.

TELE ATLAS Y SUS PROVEEDORES NO SE RESPONSABILIZARÁN DE LOS DAÑOS ACCIDENTALES, CONSECUENTES, ESPECIALES, INDIRECTOS O EJEMPLARES SUFRIDOS POR LOS ABAJO FIRMANTES Y QUE GUARDEN RELACIÓN CON EL PRESENTE CONTRATO, INCLUIDOS LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS O COSTES DE COBERTURA, PÉRDIDA DE USO O CIERRE DEL NEGOCIO O SIMILARES, INDEPENDIENTEMENTE DE SI LA PARTE FUE AVISADA SOBRE LA POSIBILIDAD DE QUE SE PRODUJESEN DICHOS DAÑOS. A MENOS QUE POR EL PRESENTE CONTRATO SE ESPECIFIQUE LO CONTRARIO, TELE ATLAS NO TENDRÁ RESPONSABILIDAD MONETARIA CON LOS ABAJO FIRMANTES POR NINGÚN MOTIVO (INDEPENDIENTEMENTE DE LA FORMA DE ACCIÓN) EN VIRTUD O EN RELACIÓN CON ESTE CONTRATO.

4 Exención de garantía.

LOS DATOS SE SUMINISTRAN TAL COMO SON Y CON SUS POSIBLES FALLOS Y PIONEER Y SUS CEDENTES DE LICENCIAS, ASÍ COMO SUS DISTRIBUIDORES Y PROVEEDORES AUTORIZADOS (EN CONJUNTO, "PROVEEDORES") RENUNCIAN EXPRESAMENTE A OTRAS GARANTÍAS, EXPLÍCITAS O IMPLÍCITAS, ENTRE LAS QUE SE INCLUYEN, NO LIMITÁNDOSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO INCUMPLIMIENTO, COMERCIALIZABILIDAD, EFECTIVIDAD, TOTALIDAD, PRECISIÓN, TÍTULO Y ADECUACIÓN PARA UN FIN CONCRETO. PIONEER, SUS CEDENTES DE LICENCIAS Y PROVEEDORES NO GARANTIZAN QUE LOS DATOS CUMPLAN SUS REQUISITOS O QUE EL FUNCIONAMIENTO DE LOS DATOS SEA CONTINUO O ESTÉ LIBRE DE ERRORES. NINGÚN AVISO ORAL O ESCRITO REALIZADO POR PIONEER, SUS CEDENTES DE LICENCIAS, PROVEEDORES O CUALQUIER OTRO EMPLEADO SUYO CONSTITUIRÁ GARANTÍA ALGUNA NI AUMENTARÁ LA RESPONSABILIDAD DE PIONEER, SUS

CEDENTES DE LICENCIAS O PROVEEDORES Y USTED NO PODRÁ BASAR ACTUACIÓN ALGUNA EN DICHA INFORMACIÓN O AVISO. LA PRESENTE RENUNCIA ES UNA CONDICIÓN FUNDAMENTAL DEL PRESENTE CONTRATO Y USTED ACEPTA LOS DATOS DE CONFORMIDAD CON LA MISMA.

5 Extinción del contrato.

El presente Contrato terminará inmediata y automáticamente, sin previo aviso, si Usted incumple cualquier cláusula del mismo. Por el presente Contrato acepta que, en caso de terminación del mismo usted devolverá los Datos (incluida toda la documentación y todas las copias) a PIONEER y sus proveedores.

6 Indemnización.

Usted acepta indemnizar, defender o liberar a PIONEER, sus cedentes de licencias y sus proveedores (incluidos sus respectivos cedentes de licencias, proveedores, cesionarios, compañías filiales y sus respectivos jefes, directores, empleados, accionistas, agentes y representantes) de toda responsabilidad, pérdida, daño (incluidos los daños personales que provoquen el fallecimiento del sujeto), demanda, acción, coste, gasto o reclamación de cualquier tipo, incluidos, sin limitarse a ellos, los honorarios de los abogados, derivada de o relativa a la utilización o posesión de los Datos por su parte.

7 Disposiciones adicionales referentes únicamente a los datos de Gran Bretaña e Irlanda del Norte.

- El Usuario final no podrá eliminar ni ocultar cualquier indicación de copyright, marca comercial o uso restringido que pertenezca a Ordnance Survey.

Contrato de licencia

- Renuncia a todas las garantías de Ordnance Survey, ya sean explícitas o implícitas, entre las que se incluyen, no limitándose a ellas, las garantías implícitas de no incumplimiento, comerciabilidad, totalidad, precisión y adecuación para un fin concreto. El Usuario final reconoce que Ordnance Survey no ofrece ninguna garantía ni confirma que los datos del Reino Unido de Tele Atlas® MultiNet® estén completos o actualizados o sean precisos, y es condición fundamental de los Términos de uso que el Usuario final acepte los datos de Tele Atlas® MultiNet® del Reino Unido en consecuencia. Los Datos pueden incluir los datos de los cedentes de licencias, incluido Ordnance Survey.
- Renuncia a toda la responsabilidad de Ordnance Survey con respecto a los datos del Reino Unido de Tele Atlas® MultiNet®.
- No podrá utilizar los datos del Reino Unido de Tele Atlas® MultiNet® en ningún medio impreso o publicación que dé como resultado la distribución gratuita o venta al público de un Producto de valor añadido sin el previo consentimiento de Ordnance Survey. Debe indemnizar a Ordnance Survey por todas las reclamaciones, demandas o acciones, independientemente de la naturaleza del motivo de la reclamación, demanda o acción, que aleguen pérdidas, costes, gastos, lesiones o daños (incluidos los daños personales que provoquen el fallecimiento) relacionados con el uso de los datos del Reino Unido de Tele Atlas® MultiNet®.
- El Usuario final acepta la obligación de proporcionar a Ordnance Survey, si así lo solicita, información sobre los productos y/o servicios que contengan o se deriven de los Productos de Tele Atlas con licencia que el usuario final fabrica.
- El Usuario final responderá ante Ordnance Survey en el caso de que se produzca un incumplimiento de los términos contractua-

les anteriormente mencionados. El Usuario final acepta la obligación de proporcionar a Ordnance Survey, si así lo solicita, información sobre los productos y/o servicios que contengan o se deriven de los Productos con licencia que el usuario final fabrica.

Acerca de las auditorías

Los derechos de Tele Atlas, tal y como se establecen en este Contrato, se aplican también a los auditores de Ordnance Survey y/o a la Oficina Nacional de Auditoría en el caso de proporcionar datos del Reino Unido. Cualquier cantidad pagadera estará sujeta a un interés del dos por ciento (2%) con respecto al tipo de interés base del National Westminster Bank plc, a partir de la fecha en que esta cantidad se debía abonar originariamente hasta la fecha de pago (ya sea antes o después de la valoración). Ordnance Survey y/o la Oficina Nacional de Auditoría tienen el derecho de auditar las cuentas o los libros de los Usuarios finales de acuerdo con los mismos términos que el Titular de la licencia está obligado a cumplir en virtud de este Contrato, de modo que Ordnance Survey tiene el derecho de auditar a cualquier proveedor de productos y/o servicios que contengan y/o se deriven de los Productos Tele Atlas con licencia. Por el presente, el Titular de la licencia acepta que en el caso de detectar un incumplimiento del contrato, los correspondientes Usuarios finales y el Titular de la licencia tendrán que responder conjunta e indistintamente ante Ordnance Survey.

8 Disposiciones adicionales referentes únicamente a los Datos de Noruega.

El Usuario final no podrá utilizar los datos de Noruega de Tele Atlas® MultiNet® para crear mapas impresos o digitales con fines comerciales generales, que son similares a los productos nacionales básicos de la Norwegian Mapping Authority.

9 Disposiciones adicionales para los principales Puntos de interés (los “PDI”) de Tele Atlas®. Con respecto a los Productos de Tele Atlas con licencia de PDI:

(Las siguientes disposiciones solo hacen referencia a los productos que contienen los principales Puntos de interés de Tele Atlas®.) El Usuario final acepta explícitamente que no: (a) excepto que se establezca lo contrario en el presente contrato, concederá licencia ni proporcionará los Productos de Tele Atlas con licencia de PDI a un tercero para fines de reventa, sublicencia, redistribución o para fines de compilación, mejora, verificación, complemento, adición a o eliminación de cualquier lista de correo, directorio geográfico o comercial, directorio empresarial, directorio clasificado o publicidad clasificada que pueda venderse, alquilarse, publicarse, suministrarse o facilitarse de cualquier otro modo a un tercero; (b) mostrará los Productos de Tele Atlas con licencia de PDI en un entorno online a no ser que se proteja y/o cifre de forma segura para evitar el acceso no autorizado a los Productos de Tele Atlas con licencia de PDI; ni (c) utilizará los Productos de Tele Atlas con licencia de PDI, en su totalidad o en parte, como factor para (i) establecer requisitos personales con el fin de obtener un crédito o seguro; (ii) avalar un seguro personal; (iii) evaluar a una persona para un posible puesto de trabajo o promoción, reasignación o conservación de un empleo; (iv) determinar los requisitos personales con el objeto de obtener una licencia u otro beneficio concedido por una autoridad gubernamental; o (v) solicitar prestaciones pagaderas para los familiares de personas fallecidas. (d) creará listas de correo o telemarketing a no ser que se autorice en este Contrato. (e) el Usuario final mostrará los Productos de Tele Atlas con licencia de PDI en Internet con firewalls e implementará un sistema de controles que (i) protegerá la integridad de dichos

Productos; (ii) controlará el acceso a los mismos e (iii) impedirá el uso no autorizado o la copia de los Productos de Tele Atlas con licencia de PDI.

10 Disposiciones adicionales para el Producto de Tele Atlas con licencia de icono de marca de Tele Atlas® (el “Producto de Tele Atlas con licencia de icono de marca”):

(Las siguientes disposiciones solo hacen referencia a los productos que contienen el Producto de Tele Atlas con licencia de icono de marca de Tele Atlas®.)

- El uso por parte del Usuario final del Producto de Tele Atlas con licencia de icono de marca y cualquier parte del mismo está limitado únicamente a fines de mejora del valor y/o uso de los datos de vectores espaciales proporcionados o creados por Tele Atlas. Independientemente de que por el presente contrato se especifique lo contrario, o en cualquier documento adjunto, en ningún caso el Usuario final podrá utilizar el Producto de Tele Atlas con licencia de icono de marca o parte del mismo en relación con los datos de vectores de calles espaciales proporcionados o creados por una tercera parte que no sea Tele Atlas. El Usuario final solo puede utilizar los iconos, las imágenes de marca, los logotipos, las marcas comerciales u otras características dentro de (y no de forma aislada de) los datos de los mapas. Además, el Usuario final no podrá modificar ni alterar el color, la forma, el tamaño y la orientación del Producto de Tele Atlas con licencia de icono de marca, tal y como se ha suministrado al Usuario final, sin el previo consentimiento por escrito de Tele Atlas.

- El Titular de la licencia acepta que el uso del Producto de Tele Atlas con licencia de icono de marca está sujeto a los términos y condiciones establecidos en este Contrato, y que es posible que existan restricciones, condiciones y términos adicionales de terceros aplicables al uso del Producto de Tele Atlas con licencia de icono de marca, y que el Titular de la licencia se los facilitará ocasionalmente al Usuario final a través de las notas de publicación aplicables al Producto de valor añadido.
- En el caso de que el Usuario final llegue a un acuerdo comercial para anunciar, pagar por posicionamiento, promocionar o realizar cualquier actividad de marketing de marca similar con cualquiera de los propietarios (o sus representantes) de alguno de los iconos de marca suministrados con el Producto de Tele Atlas con licencia de icono de marca, Tele Atlas recibirá una cantidad que no será inferior al veinticinco por ciento (25%) de los ingresos recaudados en el contexto de dicho acuerdo comercial, a no ser que ambas partes lleguen a un acuerdo previo y por escrito.

11 Disposiciones adicionales referentes al Producto de Tele Atlas con licencia de lugares emblemáticos 3D de Tele Atlas® (los “Lugares emblemáticos 3D”):

(Las siguientes disposiciones solo hacen referencia a los productos que contienen el Producto de Tele Atlas con licencia de lugares emblemáticos 3D de Tele Atlas®.) El Titular de la licencia acepta incluir lo antes posible, pero no más tarde de la primera nueva versión del Producto de valor añadido tras la recepción por parte del Titular de la licencia de cualquier Lugares emblemáticos 3D, cualquier aviso de copyright relacionado con la visualización de dichos lugares emblemáticos en cada Producto de valor añadido y en la sección “acerca de” de dicho producto. A pesar de lo mencionado anteriormente, Tele

Atlas tiene el derecho de decidir, según su criterio, si desea eliminar determinados Lugares emblemáticos 3D en versiones posteriores de los Productos de Tele Atlas con licencia. En tal caso, el Titular de la licencia eliminará dichos Lugares emblemáticos 3D del Producto de valor añadido lo antes posible, pero no más tarde de la primera nueva versión del Producto de valor añadido tras la recepción por parte del Titular de la licencia de la actualización del Producto de Tele Atlas con licencia. Tele Atlas no será responsable de los posibles daños, costes o gastos ocasionados por el Titular de la licencia y que guarden relación con la eliminación de un Lugar emblemático 3D por parte de Tele Atlas en el Producto de Tele Atlas con licencia o con la no eliminación de un Lugar emblemático 3D por parte del Titular de la licencia en el Producto de valor añadido.

12 Avisos de Copyright.

El Titular de la licencia debe mostrar de forma evidente cada aviso de Copyright aplicable y actual de los Productos de Tele Atlas con licencia en la pantalla de bienvenida de inicio, en el código, en el soporte de almacenamiento, en el paquete, en la sección “Ayuda/Acerca de”, en el manual del operador, y en cualquier imagen de mapa impresa o visualizada, en cada Producto de valor añadido que se base en:

- Tele Atlas® MultiNet® Europa.* A partir de la fecha de vigencia, el aviso de Copyright es: “Data Source © 2009 Tele Atlas B.V.”; y, además, “basado en”:
 - Datos de Austria de Tele Atlas® MultiNet®.* A partir de la fecha de vigencia, el aviso de Copyright es: “© BEV, GZ 1368/2003”.
 - Datos de Dinamarca de Tele Atlas® MultiNet®.* A partir de la fecha de vigencia, el aviso de Copyright es: “© DAV, el incumplimiento de estos Copyrights provocará las pertinentes medidas legales”.

- Datos de Francia de Tele Atlas® MultiNet®.* A partir de la fecha de vigencia, el aviso de copyright es: “© IGN France”, “Michelin data © Michelin 2009”
- Datos del Reino Unido (sin incluir Irlanda del Norte) de Tele Atlas® MultiNet®.* A partir de la fecha de vigencia, se aplica lo siguiente: Este producto incluye datos cartográficos autorizados por Ordnance Survey con el permiso del Controller of Her Majesty’s Stationery Office. © Derecho de la Corona (Crown copyright) y/o derecho sobre la base de datos 2009. Todos los derechos reservados. Número de licencia 100026920.
- Datos de Irlanda del Norte de Tele Atlas® MultiNet®.* A partir de la fecha de vigencia, el aviso de Copyright es: “Ordnance Survey de Irlanda del Norte”.
- Datos de Noruega de Tele Atlas® MultiNet®.* A partir de la fecha de vigencia, el aviso de copyright es: “© Norwegian Mapping Authority, Public Roads Administration / © Mapsolutions”.
- Datos de Rusia de Tele Atlas® MultiNet®.* A partir de la fecha de vigencia, el aviso de copyright es: “© Roskartographia”
- Datos de Suiza de Tele Atlas® MultiNet®.* A partir de la fecha de vigencia, el aviso de copyright es: “© Swisstopo”.
- Datos de los Países Bajos de Tele Atlas® MultiNet®.* A partir de la fecha de vigencia, el aviso de copyright es: “Topografische ondergrond Copyright © dienst voor het kadaster en de openbare registers, Apeldoorn 2006”.

13 Varios.

Éste es el Contrato completo y exclusivo entre los Concedentes de licencia y usted con relación a este asunto. Ninguna disposición de este Contrato creará una alianza conjunta, asociación o relación director-representante entre los Concedentes de licencia y usted. Las Secciones 2, 5 y desde la 7 a la 12 perdurarán

con independencia de la extinción o rescisión de este Contrato. Este Contrato solo puede ser corregido, alterado o modificado por PIONEER. No podrá asignar ninguna parte de este Contrato sin el previo consentimiento por escrito de PIONEER. Usted reconoce y entiende que los Datos pueden estar sujetos a restricciones en la exportación y acepta cumplir con las leyes de exportación aplicables. En el caso de que se establezca que cualquier disposición o parte de una disposición de este Contrato sea ilegal, no ejecutable o no válida, dicha disposición o parte se eliminará de este Contrato y el resto de dicho Contrato será válido, legal y ejecutable en la medida de lo posible. Cualquier aviso incluido en este Contrato se enviará por servicio de mensajería a PIONEER, a la atención de Legal Department.

Otras precauciones

Acerca de la base de datos

Acerca de los datos para la base de datos de mapas

- Es posible que las modificaciones relacionadas con carreteras, calles/autopistas, terrenos, construcciones, etc. que se hayan realizado antes y durante el período de desarrollo podrían no quedar reflejadas en esta base de datos. Inevitablemente, las modificaciones que se hayan realizado de forma posterior no quedarán plasmadas en esta base datos.
- Independientemente de los lugares ya existentes o de nueva construcción, los datos podrían diferir de la condición real.
- Para los detalles acerca de la cobertura de mapas de este sistema de navegación, consulte la información de nuestro sitio web.
- Queda terminantemente prohibido reproducir o utilizar cualquier parte o la totalidad del mapa de cualquier forma sin el permiso del propietario del Copyright.
- Si las normativas de tráfico locales o las condiciones difieren de estos datos, siga las normativas locales (señales, indicaciones, etc.) y las condiciones existentes (construcciones, tiempo atmosférico, etc.).
- Los datos de regulación de tráfico usados en esta base de datos de mapas sólo se aplican a vehículos de pasajeros de tamaño estándar. Observe que en esta base de datos no se incluyen las normas para vehículos de mayor tamaño, motocicletas u otros vehículos no estándares.
- Versión de los mapas, Tele Atlas. Lanzada 06/2009.

En caso de problemas

Si el sistema de navegación no funcionase correctamente, póngase en contacto con su concesionario o el servicio técnico autorizado Pioneer más próximo.

Visite nuestro sitio web

Visítenos en:

http://www.pioneer.eu

- Registre su producto. Conservaremos los datos de su adquisición para que pueda consultarlos en caso de una demanda de seguro, como pérdida o robo.
- En nuestro sitio Web ofrecemos la información más reciente acerca de Pioneer Corporation.

Puntos renovados al instalar esta actualización

Si actualiza su sistema de navegación utilizando estos discos, el sistema presentará los siguientes cambios.

Puntos renovados en todos los modelos

Base de datos de mapas renovada

La base de datos de mapas cambiará.

Amplia variedad de información de instalaciones para búsqueda de puntos de interés (POI)

Se incluyen aproximadamente 2 millones de POI en la base de datos.

- También cambiarán las categorías que puede utilizar para el reconocimiento de voz. Para conocer las categorías que puede vocalizar, consulte la ayuda de voz mostrada.
- Cambiarán algunos iconos de instalaciones utilizados en **Búsqueda de categoría**, **Búsqueda en alrededores** y **Mostrar categorías**.

Disco triple

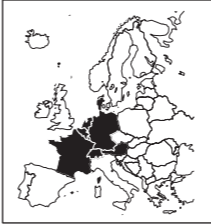
Este paquete ha adoptado el sistema "Disco triple", con el fin de que pueda obtener una base de datos más grande y el área de cobertura ampliada; para la zona occidental, la central, y la oriental. Podrá utilizar un disco en función de su ubicación o destino actual, para que pueda disfrutar de un cómodo funcionamiento en la navegación a larga distancia.

Configuración de los datos registrados en los discos

La base de datos y los mapas a menor escala almacenados en cada disco son los siguientes:



Disco de la zona occidental



Disco de la zona central



Disco de la zona oriental

Guía entre varios discos

Solo si define un destino de otro disco, tendrá que cambiar del disco actual por otro disco. En caso de guía entre varios discos, se recomienda seguir el siguiente procedimiento.

1 Inserte el disco que contiene el destino que desea configurar.

2 Busque el ubicación que desee y configúrelo como su destino.

3 Una vez finalizado el cálculo de la ruta, extraiga el disco actual.

4 Inserte el disco que contiene la ubicación actual.

- El sistema de navegación se reiniciará automáticamente conservando el destino y la ruta establecida.
- Para reproducir DVD-Video o CD, extraiga el disco DVD de mapas después de que "Indicador de navegación mediante memoria (Indicador de navegación de memoria)" deje de parpadear.

5 Conduzca hacia su destino.

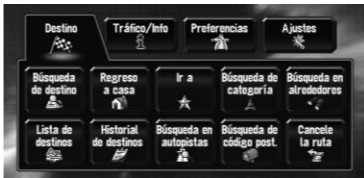
- Cuando se aproxime a la área no almacenada en el disco, el sistema le avisará de que está aproximándose a dicha zona. En ese momento, cambie el disco.
- Si retira el disco e inserta otro, el sistema de navegación se reinicia automáticamente y carga la nueva ruta. (Esta operación de "Volver a calcular" no se puede cancelar).

Puntos renovados para el AVIC-X1 o AVIC-X1R

Cambios en la apariencia

La apariencia del menú de navegación y del menú de AV cambiará de la siguiente forma:

Menú Navegación



Menú de AV



Puntos renovados para la fuente AV

Icono de fuente

Cambiará el diseño de iconos de cada fuente.

Tecla táctil [ESC]

El nombre de algunas teclas táctiles cambiará de [ESC] a [HIDE].

Punto renovado en la pantalla de función MP3

El icono de carpeta se añadirá a la tecla táctil [UP].

La extensión de archivo (.mp3) se mostrará al final del nombre del archivo en la pantalla de la lista de pistas y en la pantalla de información de detalles. (Si el nombre del archivo es demasiado largo, puede que la extensión no se muestre.)

Operaciones sencillas para aumentar la cobertura (tabla de selección de país)

La pantalla de selección del país que desea buscar durante un paso de búsqueda ("Tabla de selección de país") cambiará a un formato de tabla para cumplir con el área de cobertura ampliada. Seleccione en la tabla un país en el que desee buscar.



Limitación de las funciones de las zonas no almacenadas en el disco

En las zonas que no están almacenadas en el disco, el funcionamiento será el siguiente:

Visualización del mapa

- Los mapas con una escala entre 25 m y 200 m no se pueden mostrar. (Si la escala se fijó entre 25 m y 200 m, cambiará automáticamente a 500 m.)
- Si conduce con la opción **Modo Guía**, **Listado** o **Modo 3D**, al entrar en una zona no almacenada en el disco, la pantalla cambia automáticamente a la opción **Modo Mapa**. (Si el vehículo entra de nuevo en una zona grabada en el disco, se vuelve a mostrar el modo mapa anterior, excepto para **Modo 3D**.)

Búsqueda de destino

- No es posible buscar un destino que se encuentre en un área no almacenada en el disco utilizando **Búsqueda de destino**, **Búsqueda de categoría**, **Búsqueda en alrededores** o **Búsqueda de código post**.
- Si no puede buscar en el país seleccionado, puede que el sistema muestre forzosamente la pantalla de selección de país.
- Una **Búsqueda en autopistas** cubre todas las zonas, independientemente del disco en el que esté almacenada la información.
- Si se realiza una **Búsqueda en alrededores** en los límites de una zona no almacenada en el disco, el sistema no elegirá necesariamente la opción más cercana. (La búsqueda se realizará únicamente en el rango de zonas almacenadas en el disco.)

Guía

- Cuando el vehículo se aproxime a una zona no almacenada en el disco, el sistema se lo notificará tres veces: cuando la distancia a la zona no almacenada en el disco sea de 20 km (12 millas), 10 km (6 millas) y 5 km (3 millas) respectivamente. Cuando el vehículo entre en dicha zona, recibirá un aviso.
- En las zonas no almacenadas en el disco, sólo se ofrece guía para llegar al destino. No hay ninguna otra guía disponible.
- Si se calcula una ruta dentro de una zona no almacenada en el disco, puede que la ruta no esté definida para las calles por las que se está desplazando. Además, si fija el destino en una zona no almacenada en el disco, puede que el sistema no sea capaz de definir la ruta hasta el destino.
- Si el vehículo se desvía de la ruta definida en una zona no almacenada, la función de nuevo cálculo automático no estará operativa.

Puntos renovados al instalar esta actualización

- Aunque “**Auto-zoom en cruces**” esté “**Encendido**”, la pantalla no pasará a mapa ampliado del cruce.
- Aunque conduzca por la autopista, no se mostrará la información de los carriles, los números de salida ni las señales de la autopista.

Información de la ruta

- Si la ruta fijada atraviesa una zona no almacenada, no se mostrará ningún perfil de ruta para dicha zona. (Si la ruta fijada atraviesa una zona no almacenada en el disco y otra almacenada, se mostrará únicamente el perfil de ruta de la zona almacenada.)
- Es posible desplazarse por la ruta de una zona no almacenada cuando la escala es de 500 m o superior.

Otras limitaciones funcionales

Modo mediante memoria

- Sólo se pueden memorizar los datos de las zonas almacenadas en el disco. (No se pueden memorizar los datos de las zonas no almacenadas en el disco.)
- Si el vehículo entra en una zona no almacenada en el disco, será necesario repetir la preparación para el modo de navegación con memoria después de que el vehículo vuelva a entrar en una zona almacenada. (Esta preparación se inicia a partir del punto en el que el vehículo volvió a entrar en una zona almacenada en el disco.)

Zona a evitar

No se puede configurar como Zonas a evitar una zona que no esté almacenada en el disco. Si se actualiza el software, podrían perderse las **Zonas a evitar** fijadas. En estos casos, el sistema intentará recuperar automáticamente la información eliminada. Sin embargo, sólo se podrán recuperar los

datos de las zonas almacenadas en el disco. Cuando use otro disco, comenzará un proceso de recuperación de los elementos que no se pudieron recuperar.

Proceso de recuperación para navegación con memoria y zona a evitar

La zona memorizada podría haberse eliminado en las siguientes circunstancias:

- Se desconecta el cable amarillo del sistema de navegación o la batería del vehículo.
- Se pulsa el botón **RESET**.
- Se ha actualizado el software de navegación.

En estas circunstancias, el sistema intentará recuperar automáticamente la información eliminada. Sin embargo, únicamente pueden recuperarse los datos de las zonas almacenadas en el disco. En aquellas situaciones en las que existan elementos que no pueden recuperarse, comenzará un proceso de recuperación cuando coloque otro disco.

Tecla del panel táctil gris claro



La función no está disponible en el modo de navegación con memoria. O la función no está disponible para las zonas no almacenadas en el disco.

Si se pulsa este botón, aparecerá un mensaje indicando que la función no está disponible.

En el modo de navegación con memoria y/o al atravesar una zona no almacenada en el disco, la selección de escalas es limitada.

Mensajes y cómo interpretarlos

Los siguientes mensajes se añaden a los de AVIC-X1R (CNDV-50MT):

Mensaje	Situación	Qué hacer
Esta zona no contiene ningún POI del tipo seleccionado.	No se puede realizar la Búsqueda en alrededores porque la ubicación deseada está en un área no almacenada en el disco DVD de mapa.	Vuelva a colocar el disco DVD de mapa y efectúe Búsqueda en alrededores de nuevo.
Este país no está disponible en el disco. Inserte el disco que corresponda.	Cuando se incluyen en la búsqueda países no almacenados en el disco DVD de mapa.	Configure el destino o los punto(s) de paso en países almacenados en el disco DVD de mapa, o cambie el disco y vuelva a realizar la búsqueda.
No se pudo crear el perfil de la ruta.	Error al generar el perfil de ruta porque la ruta pasa por áreas no almacenadas en el disco DVD de mapa.	Introduzca el disco DVD de mapa y vuelva a intentarlo.
No se pueden almacenar datos de ruta. Debe insertarse el disco que contiene datos del mapa de la posición actual.	La zona que se debe definir para la opción [Mapa en memoria] es “áreas no almacenadas en el disco DVD de mapa”.	<ul style="list-style-type: none">Cambie la zona de memoria que se debe configurar como “zonas almacenadas en el disco DVD de mapa”.Inserte el disco DVD de mapa que contiene dicha zona.
<ul style="list-style-type: none">Reducción en escala.Ampliación en escala.	En el modo de navegación con memoria, si se inserta el disco DVD de mapa sin cambiar la escala (sólo cuando el punto está almacenado en el disco DVD de mapa).	La escala vuelve a ser automáticamente la del modo de navegación con DVD, antes de pasar al modo de navegación con memoria.
<ul style="list-style-type: none">Mapa de datos no disponible en esta escala. Aumentar escala.Mapa de datos no disponible en esta escala. Disminuir escala.	Cuando la escala utilizada anteriormente no se puede mostrar por alguna de las razones siguientes: <ul style="list-style-type: none">Se ha expulsado el disco y se ha cambiado el sistema a modo de navegación con memoria.En el modo de navegación con memoria, se desplazó por el mapa fuera de la zona de memoria. O el vehículo se ha desplazado fuera de la zona de memoria.Se ha desplazado por el mapa hasta un área no almacenada en el disco DVD de mapa. O el vehículo ha entrado en una zona no almacenada en el disco.Se desplazó por el mapa desde zonas no grabadas hasta la zona de memoria. O el vehículo se ha desplazado desde una zona no grabada hasta la zona de memoria.	Si no se puede seleccionar la escala deseada, introduzca el disco DVD de mapa que contiene la zona y cambie la escala.



Mensaje	Situación	Qué hacer
Error en el proceso de recuperación de la memoria. Ahora no es posible navegar con la memoria.	No se pudo completar la recuperación de la zona de memoria porque no se pudo leer el disco por alguna razón, lo que resultó en el borrado de la memoria.	<ul style="list-style-type: none">Limpie el disco.Limpie el lector de DVD.Póngase en contacto con el distribuidor local de Pioneer si sigue apareciendo el mensaje.
Función no disponible con este disco de mapa.	La posición actual es “áreas no almacenadas en el disco DVD de mapa”. Se ha intentado aumentar el zoom para cambiar a la escala 500 m o superior.	Vuelva a aumentar el zoom cuando el vehículo entre en una zona almacenada en el disco DVD de mapa. O cambie el disco DVD de mapa y vuelva a aumentar el zoom.

Instrucciones para la actualización

El programa se instala en el sistema de navegación utilizando el disco de la aplicación. Al instalar el programa, debe realizar las operaciones siguientes. Una vez completados todos los procedimientos, podrá utilizar el sistema de navegación.

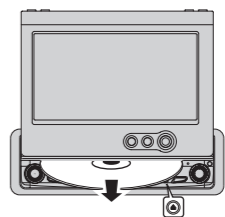
Las pantallas que aparecen en las imágenes utilizadas en esta sección corresponden a las del modelo AVIC-X1R, como ejemplo.

PRECAUCIÓN
Una vez finalizada la actualización de software, no podrá volver a la versión anterior (de la actualización) de la aplicación. Tampoco podrá utilizar los discos de mapas anteriormente utilizados. En su lugar, utilice los DVD de CNDV-100MT como sus nuevos discos de mapas.

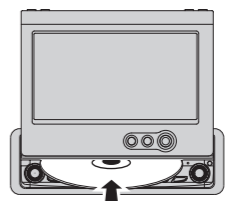
1 Estacione el vehículo en un lugar seguro.

Deje el motor en marcha y asegúrese de accionar el freno de mano.

2 Pulse el botón EJECT para extraer el disco actual.

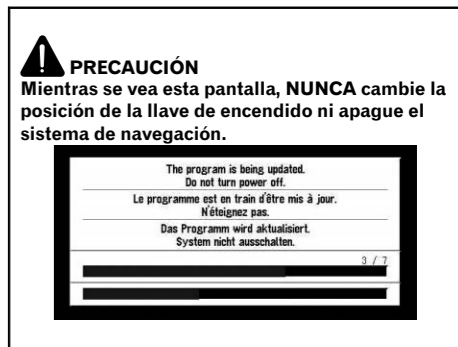


3 Inserte el nuevo disco DVD de mapas Pioneer en la ranura pertinente.



Cuando se encuentra el programa actualizado, la instalación del programa se inicia automáticamente.

- Si no puede introducir un disco por completo o tras insertarlo el sistema no lo reconoce, compruebe que el lado de la etiqueta está hacia arriba. Pulse el botón **EJECT** para expulsar el disco y compruebe que no está dañado antes de volverlo a insertar.



Al finalizar la instalación, aparece la pantalla de inicio.



- Al actualizar AVIC-X1 o AVIC-X1BT con estos discos, aparecerá la misma pantalla.
- Al actualizar otros modelos con estos discos, aparecerá la siguiente pantalla de inicio.

Instrucciones para la actualización



4 Pulse el botón NAVI/AV para cambiar la pantalla de navegación.

Se requieren unos instantes hasta que la navegación está operativa.

5 Lea atentamente el mensaje de advertencia y pulse [OK].

Se mostrará el mapa de los alrededores. Podrá controlar el sistema de navegación con las teclas mostradas en la pantalla, del mismo modo que lo hacía anteriormente.

Al actualizar AVIC-X1, realice el siguiente procedimiento.

6 Para establecer la diferencia horaria, pulse [+] o [-].



Diferencia horaria

Se muestra la diferencia de tiempo entre la hora establecida originalmente en el sistema de navegación (hora centroeuropea) y la ubicación actual del vehículo. Si es necesario, ajuste la diferencia horaria. Si pulsa [+] o [-], se cambia la diferencia horaria en incrementos de una hora. La diferencia horaria puede ajustarse entre **+3** y **-3** horas.



7 Si es necesario, establezca el horario de verano.

El ajuste del horario de verano está desactivado de forma predeterminada. Pulse [**Horario de verano**] para cambiar el ajuste si está en el período de vigencia del horario de verano.



8 Para completar la configuración, pulse [Atrás].



Aparece el mapa de los alrededores.